



THÔNG HIỆP

CHÚA THÁNH THẦN HIỆN XUỐNG ♦ 8 THÁNG 6 NĂM 2025

Giáo phận San Bernardino ♦ Giáo xứ Đức Mẹ Hy Vọng
CỘNG ĐOÀN CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM



6885 Del Rosa Avenue, San Bernardino, CA 92404

Văn phòng: (909) 884-6375 | Facebook: [fb.com/cdcttdvn.sb](https://www.facebook.com/cdcttdvn.sb)



SỨ MỆNH | MISSION

Chúng ta, Cộng đoàn Công Giáo tại Giáo xứ Đức Mẹ Hy vọng, với sự đa dạng về văn hóa và thế hệ, hiệp nhất nên một trong đức tin vào Chúa Giêsu Kitô.

Chúng ta được mời gọi trở nên một cộng đoàn hiệp nhất trong Lời Chúa và Bí tích Thánh Thể để đem Tin Mừng Hy vọng vào đời sống của tất cả những ai chúng ta sẽ gặp gỡ trong gia đình, tại nơi làm việc, và giữa cộng đồng mà chúng ta đang chung sống.



We, the Roman Catholic faith community of Our Lady of Hope, through of diverse cultures and ages, are one in our belief in Jesus Christ.

We are called as a community united through Word and Eucharist, to bring the Gospel of Hope into the lives of all we encounter in our homes, our work and the communities in which we live.



**Dòng Truyền giáo
Ngôi Lời (SVD)**

Society of the
Divine Word

Western Province

11316 Cypress Ave,
Riverside, CA 92505

Quản Xứ

Lm. Roberto Flores, SVD
rflores@sbdiocese.org

Phó Xứ | Quản nhiệm Cộng đoàn

Lm. Giuse Phạm Ngọc Quang, SVD
(678) 575- 9593 | qpham@sbdiocese.org

Thường trú

Lm. Đa-minh Nguyễn Việt Đương, SVD
dnguyen@sbdiocese.org

THÁNH LỄ TIẾNG VIỆT

Thứ Hai hàng tuần	7:00 AM
Thứ Năm hàng tuần	7:00 AM
Chúa Nhật hàng tuần	4:00 PM
Thứ Sáu đầu tháng	7:00 PM
Thứ Bảy thứ 3 hàng tháng (<i>Kính Đức Mẹ</i>)	8:00 AM

Xin liên lạc với Ban Phụng vụ khi cần Thừa tác viên đưa Minh Thánh.

CHÀU THÁNH THỂ

Thứ Hai & thứ Sáu hàng tuần (<i>tiếng Anh</i>)	7:30 AM – 8:30 AM
Thứ Sáu đầu tháng (<i>tiếng Việt</i>)	6:30 PM – 7:00 PM
• Hội Cursillo phụ trách	
Chúa Nhật hàng tuần (<i>tiếng Việt</i>)	3:15 PM – 3:45 PM
Tuần 1: Thiếu Nhi Thánh Thể phụ trách	
Tuần 2: Bà mẹ Công giáo	▪ Tuần 3: Liên minh Thánh Tâm
Tuần 4: Legio Mariae	▪ Tuần 5: Ban Thường vụ

GIÁO DỤC ▪ THIẾU NHI

Việt Ngữ	11:00 AM – 12:15 PM
Giáo lý	12:30 PM – 1:45 PM
Thiếu Nhi Thánh Thể	2:00 PM – 3:30 PM

BÍ TÍCH XỨC DẦU BỆNH NHÂN

Chúa Nhật cuối tháng (<i>sau Thánh Lễ</i>)	5:15 PM – 6:00 PM
<i>Xin liên lạc với Hội Legio Mariae khi cần Cha đến thăm tận nơi. Xin chỉ gọi trực tiếp Cha Phó khi khẩn cấp.</i>	

BÍ TÍCH RỬA TỘI

Xin nhận đơn từ Ban Phụng vụ trước 2 tuần.
*Lớp Giáo lý Tân tòng tiếng Việt
sẽ được tổ chức khi có nhu cầu.*

GIÁO LÝ HÔN NHÂN & BÍ TÍCH HÔN PHỐI

Xin liên lạc Ban Phụng vụ trước 6 tháng.
*Xin gặp Cha Phó để được hướng dẫn
giải quyết các vấn đề Hôn phối.*

BÍ TÍCH GIẢI TỘI

Chúa Nhật hàng tuần (<i>tiếng Việt</i>)	3:15 PM – 4:45 PM (trong giờ Châu Thánh Thể)
Thứ Bảy hàng tuần (<i>tiếng Anh</i>)	4:00 PM – 5:00 PM

BAN THƯỜNG VỤ

Chủ tịch:	Nguyễn Hạnh Phúc	(909) 763-1041
Phó Nội vụ:	Đậu Kim Thoa	(909) 362-9116
Phó Ngoại vụ:	Nguyễn Quế	(909) 841-0402
Thư ký:	Đặng Hùng	(909) 362-9969
Thủ quỹ:	Vũ Thụy Diễm Chi	(909) 525-0339

CÁC PHÂN BAN MỤC VỤ

Phụng vụ:	Nguyễn Hữu Lâm	(909) 272-2418
Phụng mỹ:	Lê Thị Sinh	(909) 372-8625
Tiếp tân:	Hồ Xuân Cảnh	(909) 646-0231
Trật tự:	Nguyễn Hớn	(909) 672-0280
Xã hội:	Nguyễn Quang Khôi	(909) 381-2954
Giáo dục:	Trần Thiên Phụng	(909) 961-9387
	Vũ Thụy Diễm Chi	(909) 525-0339
Phụ huynh:	Đặng Thụy Vy	(626) 380-5324
	Nguyễn Ngọc Trâm	(909) 520-4853
Truyền thông:	Nguyễn Hoàng Lê	(909) 509-2705
Văn nghệ:	Đào Nguyên	(909) 556-5192
Kỹ thuật:	Nguyễn Quế	(909) 841-0402
Âm thanh/ ánh sáng:	Đỗ Thanh Ngọc	(909) 327-1091
	Nguyễn Lâm	(909) 647-6411

CÁC HỘI ĐOÀN

Đoàn Thiếu Nhi Thánh Thể Tôma Thiện

Đoàn Trưởng:	Trần Kimberly	(909) 328-9276
Giờ sinh hoạt:	Chúa Nhật 2:00 - 3:30 PM Hội trường	
Ca đoàn Nhí:	Nguyễn P. Hoàng Uyển	(909) 496-1686
Giờ sinh hoạt:	Chúa Nhật 12:30 - 1:45 PM Phòng D3	

Đạo binh Đức Mẹ - Légio Mariae

Đội Fatima	Chúa Nhật 7:30 - 9:00 AM Phòng B2
Đội trưởng:	Lê Hồng Hạnh (909) 763-1605
Đội Mân Côi	Chúa Nhật 7:30 - 9:00 AM Phòng B1
Đội trưởng:	Nguyễn Thị Hải Hạnh (909) 509-6224
Đội Hy vọng	Chúa Nhật 7:30 - 9:00 AM Phòng B3
Đội trưởng:	Nguyễn Thị Kim Vân (909) 328-9817
Đội Từ bi	Chúa Nhật 7:30 - 9:00 AM Phòng B4
Đội trưởng:	Nguyễn Thị Lợi (909) 780-5955

Hội các Bà mẹ Công giáo

Hội Trưởng:	Nguyễn Thị Thu Hà	(909) 496-5276
Giờ sinh hoạt:	Chúa Nhật thứ 2 2 PM - 3:30 PM	

Đoàn Liên minh Thánh Tâm

Đoàn Trưởng:	Hoàng Xuân Thanh	(909) 520-7060
Giờ sinh hoạt:	Chúa Nhật thứ 3 2:30 PM - 3:30 PM	

Liên nhóm Cursillo

Nhóm Trưởng:	Ngô Thanh Hoàng	(909) 647-5531
Giờ sinh hoạt:	Chúa Nhật thứ 4 2 PM - 3:30 PM	

Ca đoàn Thánh Linh

Ca Trưởng:	Phạm Quốc Huy	(909) 965-0165
Giờ sinh hoạt:	Thứ Sáu 9 PM - 11 PM Phòng D3	

Hỏi đáp Giáo lý Công giáo

BÀI 67. ĐIỀU RĂN THỨ TÁM: NGƯỜI KHÔNG ĐƯỢC LÀM CHỨNG GIAN

569. Điều răn thứ tám dạy chúng ta sự gì?

Điều răn thứ tám dạy chúng ta sống thành thật, làm chứng cho chân lý và tôn trọng danh dự của mọi người.

570. Vì sao chúng ta phải sống thành thật?

Chúng ta phải sống thành thật vì ba lẽ này:

- Một là Thiên Chúa là Đấng Chân Thật;
- Hai là sự thành thật làm tăng giá trị con người;
- Ba là sự thành thật rất cần cho đời sống chung.

571. Người Kitô hữu phải làm chứng cho chân lý Tin Mừng thế nào?

Người Kitô hữu phải làm chứng cho chân lý Tin Mừng trong mọi lãnh vực, dù phải hy sinh mạng sống.

572. Có những tội nào nghịch lại điều răn thứ tám?

Có những tội này:

- Một là làm chứng gian, thề gian và nói dối;
- Hai là xét đoán hồ đồ, nói xấu, vu khống và bôi nhọ;
- Ba là nịnh hót, tâng bốc và xu nịnh nhằm thủ lợi bất chính.

573. Điều răn thứ tám đòi buộc những gì?

Điều răn thứ tám đòi buộc phải tôn trọng sự thật và danh dự của mọi người, nhất là trong lãnh vực truyền thông, đồng thời phải luôn bảo vệ các bí mật nghề nghiệp cũng như tôn trọng những chuyện riêng tư mà chúng ta đã hứa giữ kín.

574. Chúng ta phải sử dụng những phương tiện truyền thông xã hội thế nào?

Chúng ta phải sử dụng những phương tiện truyền thông xã hội để thông tin cách đúng đắn và đầy đủ sự thật, đồng thời phải diễn tả cách chân thật và thích hợp, nhằm phục vụ quyền lợi chính đáng và phẩm giá con người.

575. Khi nào mỹ thuật thánh phục vụ Chân Thiện Mỹ?

Mỹ thuật thánh phục vụ Chân Thiện Mỹ khi gọi lên và tôn vinh mầu nhiệm Thiên Chúa trong Đức Kitô, dẫn chúng ta đến việc thờ lạy và yêu mến Thiên Chúa, là Vẻ đẹp tối cao của Chân lý và Tình yêu.

BÀI 68. ĐIỀU RĂN THỨ CHÍN: NGƯỜI KHÔNG ĐƯỢC HAM MUỐN VỢ NGƯỜI TA

576. Điều răn thứ chín dạy chúng ta sự gì?

Điều răn thứ chín dạy chúng ta phải chiến thắng đam mê xác thịt, trong tư tưởng cũng như trong ước muốn. ▶

577. Điều răn thứ chín cấm chúng ta điều gì?

Điều răn thứ chín cấm chúng ta chiều theo những ý tưởng và ước muốn trái với đức khiết tịnh. [528]

578. Phải làm gì để đạt tới sự trong sạch của tâm hồn?

Phải chế ngự các giác quan và trí tưởng tượng, đồng thời phải chăm cầu nguyện và cậy vào ơn Chúa.

579. Sự trong sạch còn đòi buộc những điều nào khác nữa không?

Sự trong sạch còn đòi buộc những điều này:

- Một là sống nét na và đoan trang;
- Hai là ngăn chặn thói khiêu dâm đang lan tràn;
- Ba là thanh tẩy môi trường xã hội bằng cách chống lại sự suy thoái phong hóa, do quan niệm sai lạc về tự do của con người.

580. Chúng ta phải làm gì khi có những hình ảnh, tư tưởng dâm ô trong tâm trí?

Chúng ta phải mau mắn loại bỏ và tránh dịp tội, đồng thời cầu xin Chúa và Đức Mẹ trợ giúp để thắng vượt cám dỗ.

**BÀI 69. ĐIỀU RĂN THỨ MƯỜI:
NGƯỜI KHÔNG ĐƯỢC HAM MUỐN
TÀI SẢN CỦA NGƯỜI TA**

569. Điều răn thứ mười dạy chúng ta sự gì?

Điều răn thứ mười dạy chúng ta phải tôn trọng tài sản của người khác, không ganh tị, tham lam và ham muốn của cải một cách bất chính.

570. Chúa Giêsu đòi buộc chúng ta điều gì khi dạy tinh thần khó nghèo?

Chúa Giêsu đòi buộc chúng ta yêu mến Ngài trên hết mọi sự và biết phó thác vào sự quan phòng của Chúa trong tinh thần khó nghèo của Nước Trời.

571. Khao khát lớn nhất của con người là gì?

Khao khát lớn nhất của con người là được nhìn thấy Thiên Chúa, vì chỉ mình Ngài mới là nguồn hạnh phúc đích thực.

**BÀI 70.
KINH NGUYỆN TRONG LỊCH SỬ**

569. Cầu nguyện là gì?

Cầu nguyện là nâng tâm hồn lên cùng Chúa, để gặp gỡ và hiệp thông với Ngài trong tình yêu thương.

570. Vì sao chúng ta phải cầu nguyện?

Vì tự bản chất con người luôn khao khát hướng về Thiên Chúa là nguồn sự sống và vì Ngài vẫn hằng kêu mời chúng ta đến gặp gỡ, thưa chuyện với Ngài. ▶

LỊCH PHỤNG VỤ

Thứ Hai, 9/6/25	Đức Trinh Nữ Ma-ri-a, Mẹ Hội Thánh (<i>Lễ Nhỏ</i>)
Thứ Ba, 10/6/25	Thứ Ba tuần X Thường Niên
Thứ Tư, 11/6/25	Thánh Ba-na-ba, Tông Đồ (<i>Lễ Nhỏ</i>)
Thứ Năm, 12/6/25	Thứ Năm X Thường Niên
Thứ Sáu, 13/6/25	Thánh An-tôn Pa-đô-va, Linh mục, Tiến sĩ Hội Thánh (<i>Lễ Nhỏ</i>)
Thứ Bảy, 14/6/25	Thứ Bảy tuần X Thường Niên
Chúa Nhật, 15/6/25	Lễ Chúa Ba Ngôi (<i>Lễ Trọng</i>)

CÁC Ý LỄ TRONG TUẦN

- Chị Thanh: cầu cho LH **Tađêô, Têrêxa, Giuse**, và các LH
- Ace. Ân Nguyễn: (1) cầu cho LH **Phêrô** và **Mátta**; (2) cầu cho LH **Giuse** Nguyễn Xuân Mỹ
- Gđ. Hớn Thu: cầu cho LH **Phêrô, Gioan** và các LH
- Gđ. Liên Chung: cầu cho (1) LH **Maria** mới qua đời; (2) LH **Phêrô** và **Maria**
- Ân danh: (1) cầu cho LH **Maria** Vũ Thị Kim Thoa; (2) LH **Giuse** Nguyễn Ngọc Phú
- Bac Nguyen: cầu cho LH **Phanxicô, Isave** và các LH
- Gđ. bà Út: cầu cho LH **Tôma**
- Gđ. bà Mến: cầu cho LH **Phêrô** và các đồng LH
- Gđ. anh Cảnh: cầu cho LH **Anna Maria, Đaminh** và **Anna**
- Ân danh: cầu cho LH **Maria** và **Vincentê**
- Cô Nghi: cầu cho LH **Giuse**
- Ông Phương: cầu cho LH **Gioan Baotixita** Nguyễn Quang Bạt
- Cô Huệ: cầu cho LH **Maria** Nguyễn Thị Quách
- Gđ. Đạt Trúc: cầu cho LH **Maria** Vanessa Nguyễn và các đồng LH
- Gđ. ông Ban: (1) cầu cho LH **Phêrô** mới qua đời; (2) câu bình an
- Hùng Thi: cầu bình an cho gia đình
- Ca đoàn Thánh Linh: cầu cho các Ca viên còn sống và LH các Ca viên đã qua đời
- Tiểu đội Fatima: cầu cho các Hội viên còn sống và LH các Hội viên đã qua đời
- Chị Hương: (1) xin cho gia đình được bình an trong Chúa; (2) cầu cho LH ông bà, cha mẹ, anh chị
- Ân danh: xin Chúa cho cháu được lành bệnh
- Cô Nghi: cầu bình an
- Ân danh: cầu cho cha mẹ
- Ân danh: tạ ơn hồng ân 47 năm Hôn phối
- Ân danh: xin cho sớm bán được tiệm
- Ban Xã hội: cầu cho LH Quân dân cán chính VNCH và Đồng minh đã hy sinh; cầu cho LH người vượt biên, vượt biển đã ly trần; cầu cho các ý có trách nhiệm cầu nguyện

MẠC KHẢI VỀ CẦU NGUYỆN TRONG CỤU ƯỚC

571. Trong Cựu Ước, các Tổ Phụ, Ngôn Sứ và Dân Chúa đã cầu nguyện thế nào?

Các ngài đã cầu nguyện trong tinh thần tin tưởng và phó thác, lắng nghe và vâng phục, sống thân mật với Chúa và chuyển cầu cho anh chị em mình.

572. Thánh vịnh là gì?

Thánh vịnh là lời cầu nguyện được Thiên Chúa linh hứng, giúp con người ca ngợi những kỳ công của Thiên Chúa trong công trình tạo dựng và trong lịch sử cứu độ.

573. Vì sao Thánh vịnh vẫn là lời kinh quan trọng của Hội Thánh?

Vì Thánh vịnh được Chúa Kitô dùng để cầu nguyện, là yếu tố chính yếu trong kinh nguyện của Hội Thánh và thích hợp cho con người trong mọi hoàn cảnh qua mọi thời gian.

TRONG CHÚA GIÊSU, VIỆC CẦU NGUYỆN ĐÃ ĐƯỢC MẠC KHẢI VÀ THỰC HIỆN CÁCH TRỌN VỆ

574. Trong Tân Ước, ai là mẫu gương cầu nguyện hoàn hảo nhất?

Trong Tân Ước, chính Chúa Giêsu là mẫu gương cầu nguyện hoàn hảo nhất.

575. Chúa Giêsu học cầu nguyện với ai?

Chúa Giêsu học cầu nguyện với thân mẫu của Ngài và từ truyền thống Do Thái, nhưng lời cầu nguyện của Ngài còn phát xuất từ một nguồn mạch sâu thẳm hơn, vì Ngài là Con Một Chúa Cha.

576. Chúa Giêsu cầu nguyện khi nào?

Chúa Giêsu thường xuyên cầu nguyện, đặc biệt trước những giờ phút quyết định cho sứ vụ của mình hay của các Tông đồ.

577. Chúa Giêsu cầu nguyện với tâm tình nào?

Chúa Giêsu cầu nguyện với tâm tình hiếu thảo. Ngài kết hiệp liên li với Chúa Cha trong tình yêu mến, vâng phục, mà đỉnh cao là cuộc khổ nạn và cái chết trên Thập giá.

578. Chúa Giêsu cầu nguyện thế nào trong cuộc khổ nạn?

Qua những lời cầu nguyện trong cuộc khổ nạn, Chúa Giêsu diễn tả tâm tình của người con muốn chu toàn thánh ý Chúa Cha và mang lấy mọi nỗi lo âu của nhân loại, cùng mọi lời van xin và chuyển cầu của lịch sử cứu độ.

579. Chúa Giêsu dạy chúng ta cầu nguyện thế nào?

Chúa Giêsu dạy chúng ta cầu nguyện với ý hướng ngay lành, với niềm tin mạnh mẽ, sự kiên trì và tình con thảo.

580. Làm thế nào để lời cầu nguyện của chúng ta mang lại hiệu quả?

Để lời cầu nguyện của chúng ta mang lại hiệu quả, phải kết hợp lời cầu nguyện của mình với lời cầu nguyện của Chúa Giêsu. ▶

CÁC HOẠT ĐỘNG CỘNG ĐOÀN SẮP TỚI

- Thứ Sáu-Chúa Nhật, 13-15 tháng 6: Đại Hội Golgotha I – Nghĩa Sĩ-Hiệp Sĩ Thiếu Nhi Thánh Thể tại Prado Park
- Chúa Nhật, 22 tháng 6: Lễ Minh Máu Thánh Chúa - Bồn mạng TTV Thánh Thể | Bồn mạng TTV Lời Chúa (*Thánh Gioan Baotixita*)
- Thứ Hai, 23 tháng 6, lúc 8 PM: Thánh Lễ Vọng Kính Thánh Gioan Baotixita (*Lễ Trọng*)
- Thứ Năm, 26 tháng 6, lúc 8 PM: Thánh Lễ Vọng Kính Thánh Tâm Chúa Giêsu (*Lễ Trọng*)
- Thứ Sáu-Chúa Nhật, 27-29 tháng 6: Đại Hội Đuốc Hồng – Đoàn Thiếu Nhi Thánh Thể Tôma Thiện tại Prado Park
- Chúa Nhật, 29 tháng 6: Chúa Nhật XIII Thường Niên năm C - Bồn mạng Cursillo (*Phê-rô và Phao-lô*)
- **Thứ Hai, 7 tháng 7 – thứ Hai, 4 tháng 8: Cha Phó đi vắng – không có Châu Thánh Thể, Giải Tội, Xức Dầu, Rửa Tội vào các Chúa Nhật trong tháng 7.**
- Chúa Nhật, 27 tháng 7: BM Legio Đức Mẹ Từ bi
- **Thứ Sáu, 15 tháng 8: Lễ Đức Mẹ Hồn Xác lên Trời (*Lễ Trọng Buộc*) - 8 PM: Thánh Lễ tiếng Việt**
- Chúa Nhật, 17 tháng 8: Chúa Nhật XX Thường niên năm C - Picnic Cộng đoàn
- Chúa Nhật, 24 tháng 8: Chúa Nhật XXI Thường niên năm C - BM Hội Bà Mẹ Công giáo (*Thánh Mô-ni-ca*)
- Thứ Hai 26 tháng 8 – Thứ Sáu, 29 tháng 8: Tuần Thường huấn Linh mục Giáo phận San Bernardino
- **Chúa Nhật, 7 tháng 9: Chúa Nhật XXIII Thường niên năm C - Khai giảng Giáo lý – Việt Ngữ**
- **Chúa Nhật, 21 tháng 9, lúc 4 PM: Chúa Nhật XXV Thường niên năm C - BM và 35 năm Đoàn TNTT Tôma Thiện – Đức Cha Alberto Rojas Chủ tế Thánh Lễ**
- **Chúa Nhật, 5 tháng 10: Chúa Nhật XXVII Thường niên năm C - Tết Trung Thu - Kiệu Đức Mẹ Mân Côi**
- Thứ Ba, 7 tháng 10: Đức Mẹ Mân Côi – Bồn mạng Legio Đức Mẹ Mân Côi
- **Thứ Bảy, 1 tháng 11: Lễ các Thánh (*Lễ Trọng Buộc*)**
- Chúa Nhật, 2 tháng 11: Lễ Trọng các Đấng Linh hồn
- Chúa Nhật, 9 tháng 11: Chúa Nhật XXXII Thường Niên năm C – BM TTV Giáo lý (*Thánh Charles Borromeo*)
- **Chúa Nhật, 16 tháng 11, lúc 3 PM: Lễ Bồn mạng và Kỷ niệm 45 năm Cộng đoàn các Thánh Tử Đạo VN – Đức Cha Alberto Rojas Chủ tế Thánh Lễ** ■

569. Đức Trinh Nữ Maria đã cầu nguyện thế nào?

Đức Trinh Nữ Maria đã cầu nguyện trong niềm tin, trong tâm tình quảng đại hiến dâng và cầu xin cho những nhu cầu của loài người.

570. Trong Tin Mừng có lời khẩn cầu nào của Đức Maria không?

Trong Tin Mừng có lời khẩn cầu của Đức Maria tại Cana, miền Galilê và lời kinh Ca ngợi. ■